

了不起的盖茨比



[了不起的盖茨比 下载链接1](#)

著者:菲茨杰拉德

出版者:中国友谊出版社

出版时间:2015-10-1

装帧:平装

isbn:9787505735323

海明威惊艳他的才华、村上春树一生的偶像，他就是“爵士时代”代言人、“迷茫的一代”个性作家——斯科特·菲茨杰拉德。

在绚烂与枯败间洞悉美国梦的真相。

著名翻译家苏福忠倾心力作，权威导读，精准直译。

作者介绍:

斯科特·菲茨杰拉德（1896—1940），美国小说家，是“迷惘的一代”代表作家和“爵士时代”的桂冠诗人。著有长篇小说《了不起的盖茨比》《人间天堂》《美与孽》《夜色温柔》《最后的大亨》（未完成）及100多篇短篇小说。其代表作《了不起的盖茨比》生动地展示了大萧条时期美国上层社会“荒原时代”的精神面貌，被誉为20世纪最伟大的英文小说之一。

目录:

[了不起的盖茨比_下载链接1](#)

标签

名著

菲茨杰拉德

爱情人生

美国梦

美国

爱情

小说

评论

盖茨比最差翻译出现了

2020.2第八次印刷。很火的一本书了吧，这么多版本，到处听说。最开始了解具体故事是吴军在得到有一篇讲备胎，进而提到在职场怎么做备胎-不主动做备胎，但有时候迫于形式做了备胎也要继续好好干。这次拿书来，是微博有人那现在的中国和盖茨比的时代做对比。故事都知道了，书翻了几个片段，也能猜到是哪一段，不具体看了，看了一下译后记。至少目前从这个故事没看到和那个时代多大的相似。

看的是2019.08第6次印刷的精装典藏版，“我抹掉过去，只为让爱重来。”刚开始只是单纯觉得这句话很棒，看完小说后对这句话有了更深刻的认识。爱可以像天堂，也可以

像地狱，一个人爱着的到底是对方自身还是自己的美好回忆？苏福忠版本的翻译用词有些地方隐晦难懂，另外“纽津大学”应该指的是现在的“牛津大学”？好在本书在风景及场面描绘方面写得非常细致，所以看到后面越来越有耐心了，一来对译者的时代背景不了解，二来没有看过英文原著，所以无法点评翻译水准，但是很乐意补充一下电影和英文版原著。

其实吧内容是挺好的，但我咋就感觉这个译者这么别扭呢，有些时候就想甩些生僻的成语，但是吧你倒是翻译通啊，真愁人。

盖茨比真的爱黛西吗？还是深爱黛西处的阶级？最后沉睡在他深爱的梦里！盖茨比的爱情，卑微到可笑，郑重到可怜，却毫无用处。黛西根本不爱他，她只爱她自己。苏福忠的这个译本倒尽了胃口。满篇小二黑乱入的山药蛋味。莫名其妙的纽津大学、云毡雾罩……不知所云。建议换一个译本。

不知道是中西思维问题还是翻译问题，有的地方总觉得读得不顺。整个故事也还算比较完整，感觉就是一个电影剧本的样子，时间跨度不长，故事不复杂，打算看下电影。

故事感觉不是很饱满一本书看完了，我仍然把书名读成《了不起的比尔盖茨》感觉也就，平平无奇吧。大部分原因可能是中译的问题，译文水平忽高忽低，一会儿译过来的语句很美，一会儿译过来的句子拖泥带水，特别有好多情景对话的翻译，感觉像是高中学渣在做英语卷子一样生硬。

翻译倒是符合中文需要，不过太译者个性化了也有点难以接受，一般般吧

因为想看电影版，所以先看的书，可能翻译的缘故，读起来拗口，终于断断续续看完，的确没有感受的故事之回味，更没体验到文字之优美。看了电影版，同样一般。

简直是烂到家的翻译！！！！

不要买！不要买！不要买！这个译本质量极差，翻译得烂七八糟，第一页就译错了三处，是译错！！把意思给翻译错了！！直接让我扔垃圾桶了，气死我了！！！

[了不起的盖茨比 下载链接1](#)

书评

《了不起的盖茨比》中有一段非常普通的对话：第二章中，Tom带着Nick去见他的情妇Myrtle，随后三人一同坐火车前往纽约，在车站Myrtle看中了小贩兜售的一条狗，然后很矫情地问“Is it a boy or a girl?” Tom冷冷地回应“It's a bitch.” 李继宏居然翻译为“它是个婊子。”这是一...

看《了不起的盖茨比》完全是因为对村上君的爱，在书的封腰上，村上这样评价这本书“作为小说家，我把它看作一个标准，一把尺子，是看清自己位置的一件标志，然后有时叹息，有时又全身紧张，就好像命中注定一样始终牵扯着我。说是不可思议也行，但如果小说里没有了不可思议，又...

撕开一本《MILK》的内页，给我的几本菲茨杰拉德包上了书皮。
最近又重新对他着迷。重读了《了不起的盖茨比》，又重读了《夜色温柔》，以及那些我最中意的他的短篇，每一个不同的翻译者，都让文章泛出不同的温柔光彩。昨天和今天一直在读《了不起的盖茨比》。故事惊人的高...

一直都不怎么喜欢菲茨杰拉德，直到喜欢上了村上春树。
在这之前，印象中的菲茨杰拉德是这样一个作家：阴柔、华美，热衷于书写贵公子和美丽的南方女郎的爱情游戏。那时候，一说起20世纪上半期的美国文学，就会想到海明威和福克纳。从他们的小说中，我看到两人的缄默和隐藏在其...

最近看《了不起的盖茨比》，想起乔伊斯的《阿拉比》，小男孩爱上了同学的姐姐，做梦里这女孩都在闪金光，女孩老提有个阿拉比的市场，听上去充满了东方神秘的色彩，和女孩一样闪闪发光，小男孩于是发花痴，一定要到那市场去给女孩买件东西，于是一番折腾，汽车，火车，走错路，...

在黛西和盖茨比终于再次相会的那个午后。黛西：我们有好多年没见了。盖茨比：到11月刚好五年。（我忘了原文是否如此。我没有照原文引用。）作为在场者的尼克立刻意识到，盖茨比的应答让气氛变得无比尴尬。一定有人对此会心一笑。几十年后1997年的某个下午，A问B他女朋友C的...

盖茨比的死应该由谁来负责：是开枪的人？如果他是自杀的呢？还是说出肇事车是属于盖茨比从而达到嫁祸目的的汤姆·布坎农？还是守望者盖茨比的等待对象黛西？还是造梦者盖茨比本人？

汤姆·布坎农在三个场合遇到盖茨比，第一次盖茨比是尼克（他在文章里充当叙述者）的朋友，双...

前几天，有朋友问我，你相信命运是注定的么？我说，我相信性格决定命运，而性格是天生的。

盖茨比是谁？盖茨比是德国皇帝的表亲，盖茨比是德国间谍，盖茨比是杀人犯，盖茨比是西半島的特里马尔乔--无休止的舞会供应者。可我们知道，盖茨比不是杰伊·盖茨比，盖茨比是詹姆...

我们都曾坚持过什么，也许已经忘记，也许仍旧铭记却无力实现。

用了一周多的时间把这本书看了三遍，对于从来不看打着世界名著标签的书的自己，对于已经变得懒惰又恶俗的自己实属不易。

这仅仅是一个梦碎的故事，所有的情节所有的人物所有的跌宕也不过是为码头尽头的那盏绿灯...

很多年前，我在中国南方某个城市海边的一个高校演讲，讲完之后答问环节了，有一个年轻人起来举手，他说：“梁老师我不是来问问题的，我是要你看清楚我这张脸，你要记住我的名字，我叫什么什么什么。”我觉得很有意思嘛，问他，这是为什么呢？他说：“这是因为你会发现有一天...

等待的哀歌

当我翻完《了不起的盖茨比》的最后一页，我莫名其妙的回忆起一年前的一个秋夜阅读果戈理《涅瓦大街》的情景。当我在涅瓦大街迷人的街灯和喧闹的人群中目睹一个纯真又孱弱的年轻人的激情，被现实的荒谬彻底击碎的时候，我感到一种难以名状的情绪令我无处遁形。庇斯卡...

作者：烽少

她是你久久注视，整夜整夜看守，想要用双手严严实实地遮住，好好守护的远处那一盏小星星一样孤零零的绿灯；
你不过是她天空中的浮云一片。你的远道而来，难道只为这一刻遇见她后的烟消云散？
盖茨比的伟大和悲哀就在于身在纸醉金迷，纵情享乐的时代，仍念念不忘，不...

如果不是想要为去电影院看无字幕的原版片做pre-reading，我大概是永远不会去读这样一本标题朴实且并不怎么有吸引力的小说的吧。

这本来是个简单的故事，落魄的年轻军官盖茨比经过机遇与奋斗成为了东岸最富有的人，他想要的一切不过是挽回当年的爱人，而这一切因为爱人的...

写在前面

《了不起的盖茨比》是打动我最深、对我影响最大的五部小说之一。有时候会有朋友问我：“我也读过这本书啊，没觉得有那么出众啊，怎么会对你如此这般？”我仔细思考过这个问题，然后很庆幸的发现，我是在自己人生的最合适的阶段读到了这本书。如果我是在25岁第一次...

I 、Introduction The Great Gatsby is written by American author F. Scott. Fitzgerald, who is considered a member of the “lost generation” of the Twenties. It was first published on 1925. The following is the main plot of the novel. A young man name...

《了不起的盖茨比》把故事讲得好极，我就只就故事说说故事吧，因为据说其最精妙之处在于语言，可对于译著读者，那是很难去谈的。

菲茨杰拉德把盖茨比的故事讲得张弛相宜、收放自若，而且精细严谨、流畅雅致。人物个个形象鲜明，无论对话、行为还是心理，都生动传神。其内在逻...

“爵士时代的挽歌”之类的说法，对The Great

Gatsby是个蹩脚的评价。且不说这部小说出版时，距大萧条还有四年多的时间，这个故事的背景，也完全可以放在1900年代、50年代、80、90年代，以及刚刚过去这个十年的中期。唯一可以勉强与爵士时代挂上钩的，或许只有Fitzgerald华丽而...

[了不起的盖茨比](#) [下载链接1](#)